Bundesversammlung

Assemblée fédérale

Assemblea federale

Assamblea federala

Register der persönlichen Mitarbeitenden
Registre des collaborateurs personnels
Registro dei collaboratori personali

Ständerat / Conseil des États / Consiglio degli Stati

Stand / état / stato: 02.04.2024

Jedes Ratsmitglied kann gestützt auf Artikel 6c ParlVV eine persönliche Mitarbeiterin oder einen persönlichen Mitarbeiter bestimmen, die oder der elektronischen Zugriff auf gewisse vertrauliche Kommissionsprotokolle und -unterlagen erhält. Die persönlichen Mitarbeitenden unterstehen dem Amtsgeheimnis.
Die Parlamentsdienste veröffentlichen in einem Verzeichnis die Namen der Ratsmitglieder und die Namen und Vornamen ihrer persönlichen Mitarbeitenden sowie deren weitere Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber und für diese ausgeübte Tätigkeiten.

***

En vertu de l'art. 6c OLPA, tout député pourra désigner un collaborateur personnel qui se verra accorder l'accès à la version électronique de certains procès-verbaux et documents des commissions confidentiels – à noter que les collaborateurs personnels sont soumis aux dispositions sur le secret de fonction.
Les Services du Parlement publieront dans un registre le nom des députés ainsi que les nom et prénom de leurs collaborateurs personnels, les autres employeurs de ces derniers et la nature des activités exercées pour eux.

***

Conformemente all'articolo 6c Oparl ogni deputato può designare un collaboratore personale al quale è conferito l'accesso elettronico a determinati verbali e documenti riservati delle commissioni. Il collaboratore personale è tenuto al segreto d'ufficio.
I Servizi del Parlamento pubblicano in un registro i nomi dei deputati e i nomi e i cognomi dei loro collaboratori personali nonché i loro altri datori di lavoro e le attività svolte per questi ultimi.

Ratsmitglied **Fraktion / Kanton** Membre du Conseil Groupe / Canton Membro del Consiglio Gruppo / Cantone	**Persönliche/r** **Mitarbeiter/in** Collaborateur/trice personnel/le Collaboratore personale	**Berufliche Tätigkeit** **des/der persönlichen Mitarbeiters/in** Activité professionelle du/de la collaborateur/trice personnel/le Attività professionale del collaboratore personale
Binder-Keller Marianne M-E / AG		
Bischof Pirmin M-E / SO	Kopp Melanie	--
Broulis Pascal RL / VD	Meier Maxime	Stagiaire WalderWyss SA Conseiller/ère municipal/e Commune de Bretigny-sur-Morrens
Burkart Thierry RL / AG	Dreyer Andrea	-
Caroni Andrea RL / AR		
Chassot Isabelle M-E / FR		
Chiesa Marco V / TI		
Crevoisier Crelier Mathilde S / JU		
Dittli Josef RL / UR		

Engler Stefan M-E / GR		
Ettlin Erich M-E / OW		
Fässler Daniel M-E / AI		
Friedli Esther V / SG		
Gapany Johanna RL / FR		
Germann Hannes V / SH		
Gmür-Schönenberger Andrea M-E / LU	Bühler Adrian	--
Gössi Petra RL / SZ	Buchs Olivier	TREUHAND SUISSE Sektion Zürich, Freischützgasse 3 Swiss Economics, Zürich Berater/in Qonexus Services GmbH
Graf Maya G / BL		

Häberli-Koller Brigitte M-E / TG		
Hegglin Peter M-E / ZG		
Herzog Eva S / BS	Häberli Luc Beutler Nicole	--
Hurni Baptiste S / NE	Clémence Hugo	--
Jositsch Daniel S / ZH	Michael Anna-Lea	--
Juillard Charles M-E / JU		
Maillard Pierre-Yves S / VD		
Maret Marianne M-E / VS	Moix Maxime	BearingPoint SA
Michel Matthias RL / ZG		
Moser Tiana Angelina GL / ZH		
Mühlemann Benjamin RL / GL		

Müller Damian RL / LU		
Poggia Mauro V / GE		
Regazzi Fabio M-E / TI	Lafranchi Camilla	--
Rieder Beat M-E / VS		
Roth Franziska S / SO	Hug Peter	--
Salzmann Werner V / BE		
Schmid Martin RL / GR		
Schwander Pirmin V / SZ		
Sommaruga Carlo S / GE	Di Napoli Federico	
Stark Jakob V / TG	Di Domenico Maria	Muri Partner Rechtsanwälte AG, Weinfelden

Stocker Simon S / SH		
Vara Céline G / NE	Blant Emile	
Wasserfallen Flavia S / BE	Meerstetter Annina	Projektmanager/in Pro Infirmis
Wicki Hans RL / NW	Bacher Mike	-
Würth Benedikt M-E / SG		
Z'graggen Heidi M-E / UR		
Zopfi Mathias G / GL	Weibel Kaj	